

Cal. 4,5 mm (.177) P



UX

ICONIX

UMAREX.COM

CONTENT

Inhaltsverzeichnis | Contenu | Contenido | Contenuto | Содержание | Treść | İçerik

4..... DESCRIPTION

Benennung | Désignation des pièces | Designación | Descrizione | Наименование | Nazewnictwo | Parçaların adları

6..... SAFETY

Sicherheit | Sécurité | Seguro | Sicura | Предохранитель | Bezpiecznik | Emniyet

7..... FILLING THE COMPRESSED AIR CYLINDER

Füllen der Pressluft-Kartusche | Remplissage de la cartouche d'air comprimé | Llenado del cartucho de aire comprimido | Riempimento del serbatoio d'aria compressa | Заполнение баллончика со сжатым воздухом | Napełnianie naboju na sprężone powietrze | Hava kartuşunun doldurulması

9..... LOADING THE MAGAZINE

Magazin laden | Chargement du chargeur | Charger del cargador | Caricamento | Снаряжение магазина | Ładowanie | Şarjörün doldurulması

11..... SINGLE SHOT TRAY

Einzelgeschoss-Lademulde | Adaptateur à tir unique | Adaptador de un solo disparo | Adattatore a colpo singolo | адаптер для одиночных выстрелов | Ładowanie | Tek atış adaptörü

12..... SHOOTING

Schießen | Tir | Disparo | Tiro | Стрельба | Strzelanie | Atış Yapmak

13..... TECHNICAL DATA

Technische Daten | Données Techniques | Datos Técnicos | Dati Tecnici | Технические Характеристики | Dane Techniczne | Teknik veriler

14..... PROBLEM SOLUTIONS

Problemlösungen | Résolution de problèmes | Resolución de problemas | Risoluzione dei problemi | Решение проблем | Rozwiązanie problemów | Problem çözme

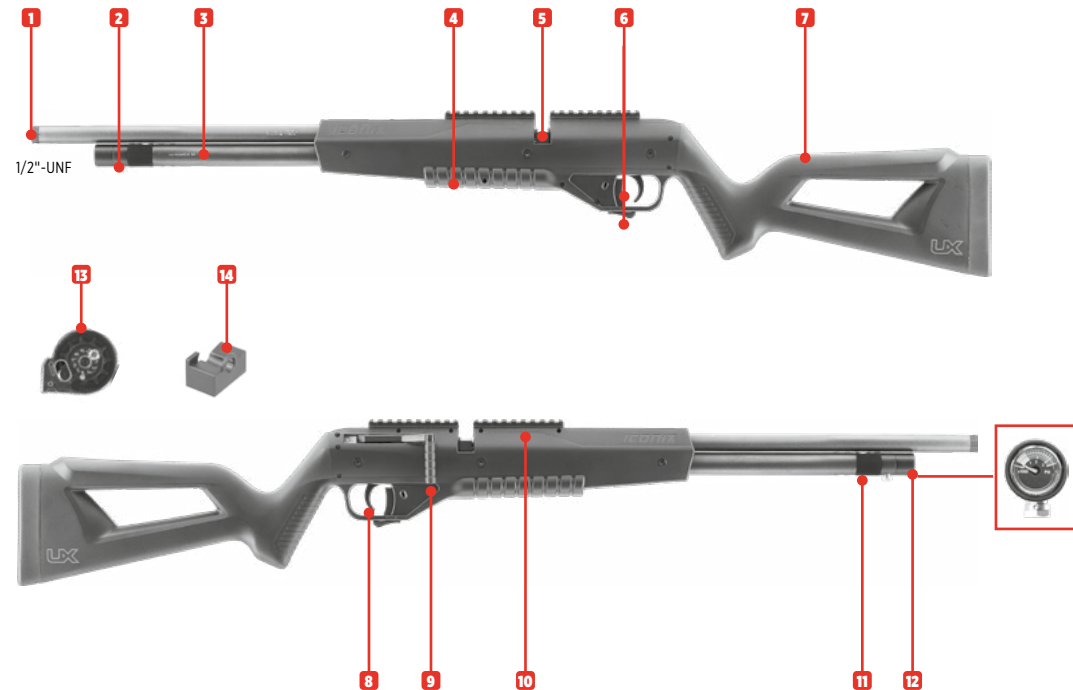
15..... SPARE PARTS

Ersatzteile | Pièces détachées | Piezas de repuesto | Parti di ricambio | Запасные Части | Części zamienne | Yedek parçalar

DESCRIPTION

Benennung | Désignation des pièces | Designación | Descrizione | Наименование | Nazewnictwo | Parçaların adları

EN	01 Muzzle thread 02 Overpressure valve 03 Compressed air cylinder 04 Hand guard 05 Magazine well 06 Safety 07 Stock 08 Trigger 09 Cocking handle 10 Picatinny rail 11 Quick fill port 12 Pressure gauge 13 Rotary magazine 14 Single shot tray	DE	01 Mündungsgewinde 02 Überdruckventil 03 Presslufttank 04 Vorderschaft 05 Magazinschacht 06 Sicherung 07 Schaft 08 Abzug 09 Spannhebel 10 Picatinny-Schiene 11 Quick-Fill-Anschluss 12 Manometer 13 Trommelmagazin 14 Einzelschuss-Lademulde	FR	01 Filetage de la bouche 02 Valve de surpression 03 Cartouche d'air comprimé 04 Fût 05 Puits de chargeur 06 Sécurité 07 Crosse 08 Détente 09 Levier d'armement 10 Rails picatinny 11 Port de remplissage rapide 12 Manomètre 13 Barillet 14 Adaptateur à tir unique	ES	01 Rosca de la boca del cañón 02 Válvula de alivio de presión 03 Cartucho de aire comprimido 04 Guardamanos 05 Eje del cargador 06 Seguro 07 Culata 08 Gatillo 09 Palanca de armado 10 Riel Picatinny 11 Puerto de llenado rápido 12 Manómetro 13 Cargador de tambor 14 Adaptador de un solo disparo
IT	01 Filettatura sulla canna 02 Valvola di sovrappressione 03 Serbatoio d'aria compressa 04 Asta 05 Albero del caricatore 06 Sicura 07 Calcio 08 Grilletto 09 Leva d'armamento 10 Slitta Picatinny 11 Porta di riempimento rapido 12 Manometro 13 Serbatoio-caricatore a tamburo 14 Adattatore a colpo singolo	RU	01 Резьба на дульном срезе 02 Клапан сброса давления 03 баллон сжатого воздуха 04 Цевье 05 шахта магазина 06 Предохранитель 07 Приклад 08 Спусковой крючок 09 Рычаг взвода 10 Направляющая типа Picatinny 11 Порт быстрого заполнения 12 манометр 13 Барабан 14 адаптер для одиночных выстрелов	PL	01 Gwint wylotu 02 Ciśnieniowy zawór nadmiarowy 03 Wkład z sprężonym powietrzem 04 Walek przedni 05 Magazynek bębnowy 06 Bezpiecznik 07 Kolba 08 Spust 09 Dźwignia napinająca 10 Szyna Picatinny 11 Port szybkiego napełniania 12 Manometr 13 Magazynek bębnowy 14 Ładowanie	TR	01 Namlu ağız vida dişi 02 Basınç tahliye valfi 03 Wıkıştırılmıř hava kartuşu 04 Kundak ön kısım 05 Şarjör kuyusu 06 Emniyet 07 Kundak 08 Tetik 09 Kurma kolu 10 Picatinny rayı 11 Hava Tabancaları-Geçme Bağlantı 12 Manometre 13 Top şarjör 14 Tek atış adaptörü



SAFETY

Sicherheit | Sécurité | Seguro | Sicura | Предохранитель | Bezpiecznik | Emniyet

CAUTION

- Only handle your gun in its safe condition.
- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.

ACHTUNG

- Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.
- Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.

ATTENTION

- Ne manipulez l'arme que lorsque la sécurité est enclenchée.
- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.

ATENCIÓN

- Manipule la pistola sólo cuando esté asegurada.
- Asegúrese de que la boca apunte siempre en una dirección segura.

ATTENZIONE

- Accertarsi che la sicura sia inserita prima di iniziare a maneggiare l'arma.
- Indirizzate l'arma sempre in una direzione sicura.

ВНИМАНИЕ

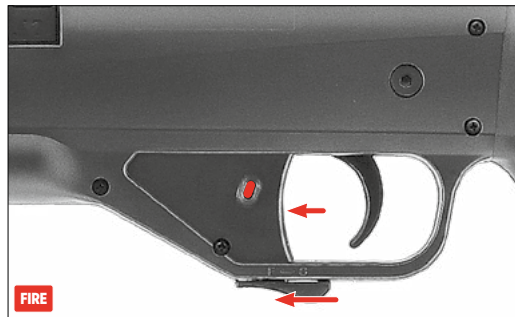
- Обращайтесь с оружием, только поставив его на предохранитель.
- Всегда следите за тем, чтобы ствол оружия был направлен в безопасную сторону.

UWAGA

- Proszę posługiwać się wyłącznie zabezpieczoną bronią.
- Należy stale kontrolować czy lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.

DIKKAT

- Silahı sadece, emniyetli halde iken elinize alın.
- Namlunun her zaman güvenli bir yöne doğrultulmuş olmasına dikkat edin.



FILLING THE COMPRESSED AIR CYLINDER

Füllen der Pressluft-Kartusche | Remplissage de la cartouche d'air comprimé | Llenar del cartucho de aire comprimido | Riempimento del serbatoio d'aria compressa | Заполнение баллончика со сжатым воздухом | Napełnianie naboju na sprężone powietrze | Hava kartuşunun doldurulması

CAUTION

When refilling, use only oil- and water-free compressed air with the maximum pressure shown in the technical data. Filled compressed air cylinders should never be exposed to temperatures over 50° C. The valve and the compressed air cylinder should not be altered. For safety reasons, we recommend having the compressed air cylinder checked by a certified testing body after 10 years at the latest or if any problem arises. This will ensure that it is properly sealed and functioning properly.

ACHTUNG

Beim Nachfüllen ist darauf zu achten, dass ausschließlich öl- und wasserfreie Pressluft mit dem in den technischen Daten genannten Maximaldruck benutzt wird. Gefüllte Pressluftbehälter dürfen nie einer Temperatur von über 50° C ausgesetzt werden. Am Pressluftbehälter einschließlich Ventil darf nicht manipuliert werden. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, den Pressluftbehälter nach spätestens 10 Jahren oder beim Auftreten jeglicher Unregelmäßigkeit auf Dichtigkeit und Funktion von einer qualifizierten Prüfstelle prüfen zu lassen, um einen einwandfreien und gefahrlosen Betrieb sicherzustellen.

ATTENTION

Lors du remplissage, il faut veiller à n'utiliser que de l'air comprimé exempt d'huile et d'eau à la pression maximale indiquée dans les caractéristiques techniques. Les cartouches d'air comprimé remplies ne doivent jamais être exposées à une température supérieure à 50 °C. Il est interdit de manipuler la cartouche d'air comprimé, y compris la soupape. Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de faire contrôler l'étanchéité et le fonctionnement de la cartouche d'air comprimé par un organisme de contrôle qualifié au plus tard au bout de 10 ans ou dès l'apparition de la moindre irrégularité, afin de garantir un fonctionnement adéquat et sans danger.

ATENCIÓN

Al rellenar, asegúrese de utilizar únicamente aire comprimido libre de aceite y agua, con la presión máxima indicada en los datos técnicos. Los depósitos de aire comprimido llenos nunca deben exponerse a temperaturas superiores a los 50 °C. No manipule el depósito de aire comprimido ni las válvulas. Por razones de seguridad, recomendamos hacer que un centro de ensayos autorizado compruebe la hermeticidad y el funcionamiento correcto del cartucho de aire comprimido a más tardar después de 10 años o en caso de que se produzcan irregularidades, a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.

ATTENZIONE

Durante la ricarica assicurarsi che venga usata esclusivamente aria compressa priva di olio e acqua con la pressione massima indicata nei dati tecnici. Le bombolette ad aria compressa piene non vanno mai esposte a una temperatura superiore ai 50 °C. Non manipolare la bomboletta ad aria compressa e la valvola di rabbocco. Per motivi di sicurezza raccomandiamo di far sottoporre la bomboletta ad aria compressa a un controllo da parte di un laboratorio qualificato per verificarne la tenuta e il funzionamento al più tardi dopo 10 anni o in presenza di malfunzionamenti di qualsiasi natura, al fine di garantire un funzionamento ineccepibile e sicuro.

ВНИМАНИЕ

При заправке следите за тем, чтобы используемый сжатый воздух не содержал масла или воду и подавался под давлением, не превышающим максимальное значение, указанное в технических характеристиках. Категорически запрещается подвергать заправленные баллоны со сжатым воздухом температуре выше 50 °C. Запрещается вносить изменения в баллон со сжатым газом, в т. ч. в его клапан. Из соображений безопасности рекомендуем не позднее чем через 10 лет или при возникновении любых отклонений обращаться в квалифицированную испытательную лабораторию для проверки герметичности и исправности резервуара со сжатым воздухом. Это обеспечит его бесперебойную работу и защитит пользователя.

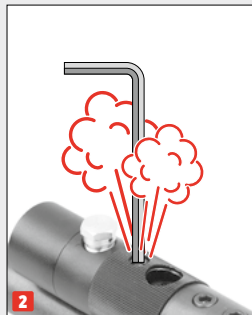
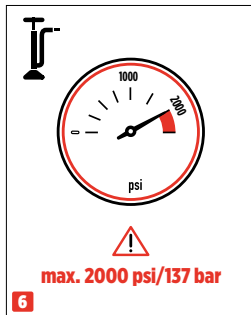
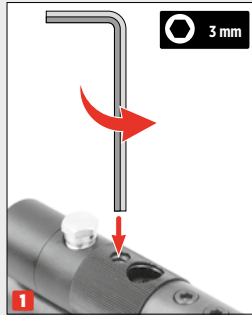
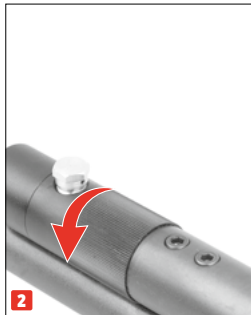
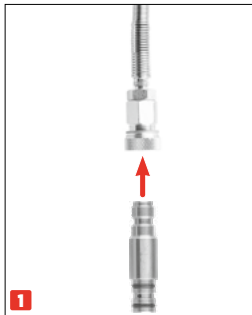
UWAGA

Podczas napełniania należy pamiętać, aby stosować wyłącznie bezolejowe i wolne od wody powietrze o ciśnieniu maksymalnym określonym w danych technicznych. Napełnionych pojemników ze sprężonym powietrzem nie wolno narażać na działanie temperatur przekraczających 50°C. Nie wolno manipulować przy pojemniku ze sprężonym powietrzem (włącznie z zaworem). Ze względów bezpieczeństwa najpóźniej po 10 latach lub w przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości zalecamy kontrolę szczelności i działania zbiornika sprężonego powietrza w specjalistycznym punkcie kontrolnym celem zapewnienia nienagannej i bezpiecznej pracy.

DIKKAT

Tüpleri tekrar doldururken yalnızca yağ ve su içermeyen basınçlı havanın kullanılmasına ve teknik verilerde belirtilen azami basınçın aşılmasına dikkat edilmelidir. Dolu basınçlı hava tüpleri hiçbir zaman 50 °C'den daha yüksek sıcaklığa maruz bırakılmamalıdır. Supap da dâhil, basınçlı hava tüp üzerinde oynanmamalıdır. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, den Pressluftbehälter nach spätestens 10 Jahren oder beim Auftreten jeglicher Unregelmäßigkeit auf Dichtigkeit und Funktion von einer qualifizierten Prüfstelle prüfen zu lassen, um einen einwandfreien und gefahrlosen Betrieb sicherzustellen.

Release pressure | Druck ablassen | Air comprimé évacuer | Presurizar liberar | Rilascio della pressione | Давление спуска | Zwolnienie ciśnienia
Basıncı serbest bırakma



LOADING THE MAGAZINE

Magazin laden | Chargement du chargeur | Charger del cargador | Caricamento | Снаряжение магазина | Ładowanie | Şarjörün doldurulması

USE ONLY 4.5 mm (.177 CALIBER) AMMUNITION.

Do not use steel BBs, darts or other unsuitable projectiles. Use only diablo pellets with the maximum length (A) shown in the sketch. Never shoot used, deformed, dirty or defective projectiles. Use of unsuitable projectiles will void the warranty. We recommend high-quality diablo pellets supplied by UMAREX.

NUR MUNITION CAL. 4,5 mm (.177) VERWENDEN.

Verwenden Sie keine Stahlrundkugeln („BBs“), Federbolzen oder andere ungeeignete Geschosse. Nur Diabolo mit der in der Skizze angegebenen Maximallänge (A) verwenden. Verwenden Sie auf keinen Fall gebrauchte, deformierte, fehlerhafte oder verschmutzte Geschosse. Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie. Wir empfehlen die hochwertigen Diabolo aus dem Hause UMAREX.

N'UTILISEZ QUE DES MUNITIONS DE CAL. 4,5 mm (.177).

N'utilisez pas de billes rondes en acier (« BB »), de fléchettes ou d'autres projectiles inadaptés. N'utilisez que des diabolos dont la longueur maximale (A) correspond à celle indiquée sur le schéma. N'utilisez en aucun cas des projectiles usagés, déformés, encrassés ou défectueux. L'utilisation de projectiles inadaptés annule la garantie. Nous recommandons l'utilisation des projectiles de haute qualité de la société UMAREX.

UTILICE ÚNICAMENTE MUNICIÓN DE CAL. 4,5 mm (.177).

No use bolas de acero («BBs»), dardos o munición inapropiada similar. Use únicamente diabolos con la longitud máxima (A) especificada en el croquis. Nunca utilice proyectiles usados, deformados, sucios o defectuosos. El uso de proyectiles inadecuados provoca la extinción de la garantía. Recomendamos usar diabolos de alta calidad de la casa UMAREX.

UTILIZZARE SOLO MUNIZIONI CAL. 4,5 mm (.177).

Non utilizzare pallini tondi in acciaio (i cosiddetti BB), piombini o altri proiettili non idonei. Utilizzare solo pallini diablo della lunghezza massima (A) indicata nello schizzo. Non utilizzare mai proiettili usati, deformati, sporchi o difettosi. L'uso di proiettili non adatti fa decadere la garanzia. Raccomandiamo i pallini diablo di alta qualità della ditta UMAREX.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО БОЕПРИПАСЫ КАЛИБРА 4,5 мм (.177).

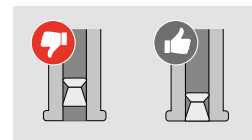
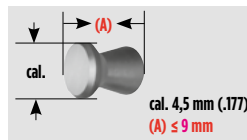
Не используйте стальные круглые пули (так называемые BB), ударные пружинные бойки или подобные непригодные патроны. Используйте только пули Diabolo максимальной длины (A), указанной на чертеже. Категорически запрещается использовать бывшие в употреблении, деформированные, загрязненные или дефектные патроны. При использовании непредназначенных патронов гарантия теряет силу. Мы рекомендуем использовать качественные пули Diabolo производства UMAREX.

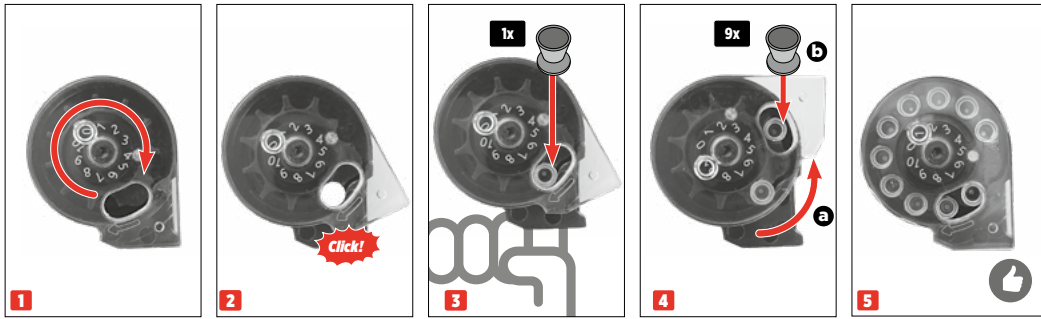
STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE AMUNICJĘ KALIBER 4,5 mm (.177).

Nie stosować kulek stalowych („BBs”), lotek strzeleckich ani innych nieodpowiednich pocisków. Stosować tylko śrut Diabolo o długości maksymalnej (A) wskazanej na schemacie. W żadnym wypadku nie stosować używanych, zdeformowanych, wadliwych lub zanieczyszczonych pocisków. Użycie nieodpowiednich pocisków powoduje wygaśnięcie gwarancji. Zalecamy wysokiej jakości śrut Diabolo marki UMAREX.

SADECE 4,5 mm (.177) KALIBRE MÜHİMİMAT KULLANIN.

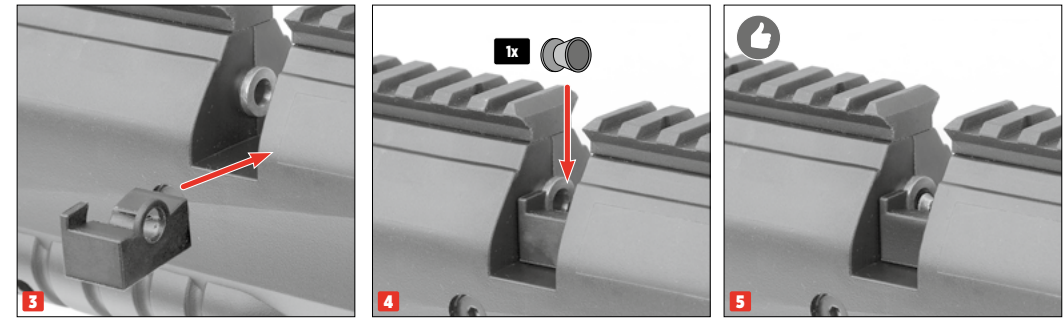
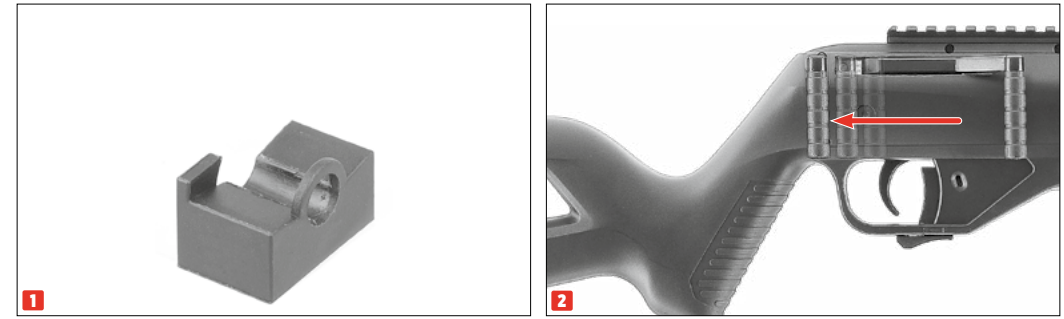
(“BB” adı verilen) yuvarlak çelik mermiler, yağlı saplamalar ve başka uygun olmayan mermiler kullanmayın. Sadece krokide belirtilen azami uzunluğa (A) sahip diabololar kullanın. Kullanılmış, deforme olmuş, kusurlu veya kirlili mermileri asla kullanmayın. Uygun olmayan mermilerin kullanılması durumunda garanti geçersiz olur. UMAREX firması tarafından üretilen kaliteli diaboloları tavsiye ederiz.”





SINGLE SHOT TRAY

Einzelschuss-Lademulde | Adaptateur à tir unique | Adaptador de un solo disparo | Adattatore a colpo singolo | адаптер для одиночных выстрелов | ładowanie | Tek atış adaptörü



PROBLEM SOLUTIONS

Problemlösungen | Résolution de problèmes | Resolución de problemas | Risoluzione dei problemi | Решение проблем | Rozwiązanie problemów | Problem çözüme

PCP	Gun does not shoot	Faulty shooting direction	Low shooting speed
<p>Safety activated Waffe gesichert Sécurité de l'arme enclenchée Seguro activado Sicura attivata Оружие стоит на предохранителе Broń zabezpieczona Silah emniyette</p>	●		
<p>Cylinder is empty / Magazine empty Pressluftkartusche leer / Magazin leer Cartouche d'air comprimé vide / Chargeur vide Cartucho de aire comprimido vacío / Caricatore vuoto Serbatoio d'aria compressa vuoto / Cargador vacío Пневматический картридж пустой / Magazin пустой pusty nabój ze sprężonym powietrzem / Magazynek pusty Hava kartuşu boş / sarjör boş</p>	●		●
<p>Dirty barrel Lauf verschmutzt Canon encrassé Cañón sucio Can-na sporca internamente Ствол загрязнен Zanieczyszczona lufa Namlu kirlı</p>	●	●	●
<p>Magazine empty Magazin leer Chargeur vide Caricatore vuoto Cargador vacío Magazin пустой Magazynek pusty Sarjör boş</p>	●		
<p>Wrong ammunition Falsche Munition Mauvaises munitions Munición errónea Munizione sbagliata Боеприпасы не подходят Zła amunicja Yanlış mühimmat</p>	●	●	
<p>Ammunition badly loaded Munition falsch geladen Munitions mal chargées Munición mal cargada Munizione caricata in maniera errata Боеприпасы неправильно снаряжены Niepoprawnie załadowana amunicja Mühimmat yanlış doldurulmuş</p>	●		

SPARE PARTS

Ersatzteile | Pièces détachées | Piezas de repuesto | Parti di ricambio | Запасные Части | Części zamienne | Yedek parçalar

2.4320

UMAREX REF. NO.:	PART NUMBER:	ITEM:
97.60.0006	2 to 14	AIR RESERVOIR ASSY.
97.60.0007	3; 15 to 22	OUTLET VALVE ASSY.
97.20.0001	28	TRIGGER
97.20.0002	29	TRIGGER BAR
97.20.0003	30	TRIGGER SPRING
97.20.0004	31 to 34	SAFETY ASSY.
97.20.0007	25 to 27; 35; 36; 37; 42; 43	FIRING BRACKET ASSY.
97.40.0005	38 to 41; 47	PISTON ASSY.
97.40.0002	46; 48 to 52; 55; 77	CHARGING HANDLE ASSY.
97.40.0001	45; 53; 54; 83	BOLT SUPPORT ASSY.
97.50.0004	56	INNER BARREL 4.5
97.50.0002	61	O RING
97.50.0003	62	THREAD ADAPTER
97.20.0006	63 to 65	SAFETY PARTS ASSY.
97.10.0001	71	BUTTPAD
97.50.0005	85	ADAPTER CAP

EN We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information | **DE** Änderungen in Farbe und Design sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr | **FR** Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie | **ES** Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía | **IT** Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia | **RU** Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений | **PL** Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji | **TR** Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

UMAREX GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2 · 59757 Arnsberg · Germany
service@umarex.de